

K sazavo-cyrillskému připsaný rukopis emmauzsko-glagolický obsahuje, jak jsme svrhu pověděli, i jak v popisu rukopisu stojí, jen pontifikální čtení z starého i nového zákona na 31 listech, a kdy psán byl, výslovně na posledním listě se uvozuje, totiž 1395.¹⁰

Vydání pařížské.

Skvostné vydání pařížské, jehož úplný titul svrhu v poznamenání⁸ jsme postavili, způsobeno jest nákladem Nejjasnějšího Císaře Ruského. Královský krasopisec Silvestre snal s rukopisu úplně všechny stránky, kteréž od Girauda na 94 měděných deskách překrásně vyryty, na krásném papíře v barevné, pergameni podobné podobě, čistě tiskem i věrně illuminovány jsou. Právě podoba rukopisu bezvšeř poznamenání jednotlivého smýslu měla se do rukou uteným dostati, aby bezpřistranně o něm souditi mohli, tak právě jako onen jistý počet výtiskův, jesto v Ministerium osvěty v Rusi odveden byl. Ale vplihl se nepovolaně v to neortik Bartholoměj Kopitar, který už dříve v svém pověstném Hesyhiu (str. 30 i 66) bezvšeř doka-

Емаузекая рукопись, приложенная къ Сазавской, содержитъ, какъ сказано въ описаніи, только первосвященническое чтеніе изъ ветхаго и новаго завета на 31 листѣ; на послѣднемъ листѣ ясно сказано, что она писана въ 1395 г.¹⁰

ПАРИЖСКОЕ ИЗДАНИЕ.

Блестящее парижское изданіе, полное оглавленіе котораго поставлено въ примѣчаніи⁸, совершенно изживеніемъ Августѣйшаго Русскаго Императора. Королевскій каллиграфъ Сильвестръ сдѣлалъ снимокъ со всехъ страницъ рукописи, которыя Жироде красиво вырѣзалъ на 94 мѣдныхъ доскахъ; онѣ чисто напечатаны на хорошей бумагѣ по цвѣтному полю подобному пергамену и вѣрно разрисованы. Совершенно сходный снимокъ рукописи, безъ всякихъ описаній индивидуальнаго сужденія, должны разсматрѣть ученые, для безпристрастнаго сужденія, въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ ее находимъ въ определенномъ числѣ экземпляровъ, препровожденныхъ въ русское Министерство Народнаго Просвѣщенія. Но тутъ вмѣшался безъ приглашенія покойный Варѣоломей Копитаръ, который еще прежде въ своемъ

¹⁰ Položí-li se oba tyto rukopisy vedlé sebe, na první pohled se zračí rozdíl věku v povrchu i ozdobách, i srovnáme-li jazyk obou grammaticky, aspoň o tři věky nanejvýš jest emmauzský mladší i pokročilejší.

¹⁰ Если положить обѣ рукописи вмѣстѣ, то съ перваго взгляда увидимъ различіе въка по наружнымъ украшеніямъ; если грамматически сравнимъ языкъ обѣихъ, то увидимъ что Емаузекая позднѣе по крайнѣй мѣрѣ 3мя вѣками и болѣе искажена.